

WYPRACOWANIA Wzory

liceum • technikum

JĘZYK NIEMIECKI

-  GOTOWE WYPRACOWANIA I ICH TŁUMACZENIA
-  DIALOGI, SCENKI, SŁOWNICTWO
-  TEMATY ZADAWANE PRZEZ NAUCZYCIELI
-  WSKAZÓWKI GRAMATYCZNE



© Copyright by Wydawnictwo GREG®

31-979 Kraków, ul. Klasztorna 2B
tel. (12) 643 55 14, fax (12) 643 47 33

Księgarnia internetowa: www.greg.pl
tel. (12) 644 98 90, w godz. 8.00–17.00

Znak firmowy GREG zastrzeżony w Urzędzie Patentowym RP.

Wszystkie prawa zastrzeżone. Żadna część niniejszej publikacji nie może być reprodukowana lub przedrukowana bez pisemnej zgody Wydawnictwa GREG®.

Dotyczy to także przenoszenia danych do systemów komputerowych, wykonywania fotokopii i mikrofilmów.

Zestawienie książki z jej miniaturą – prawnie chronione.

ISBN 978-83-7327-310-8

Księgarnia internetowa: www.greg.pl
tel. (012) 644-98-90, w godz. 8.00–17.00

autor: Agnieszka Jaszczuk

nadzór merytoryczny: Małgorzata Sypiół

ilustracje: Jacek Siudak, projekt okładki: BROS s.c.

opracowanie graficzne i skład: BROS s.c.

druk: Zakład Poligrafii – Alicja Genowska

Spis treści

Aufsatzthemen/Tematy wypracowań

1. Meine Familie. Moja rodzina	7
2. Mein Haus. Mój dom	9
3. Mein Zimmer. Mój pokój	11
4. Meine Mahlzeiten. Moje posiłki	13
5. Was für Bücher liest du am liebsten? Jakie książki czytasz najchętniej?	15
6. Mein Tag. Mój dzień	16
7. Meine Klasse. Moja klasa	18
8. Die beste Freundin. Najlepsza przyjaciółka	20
9. Der gute Lehrer. Dobry nauczyciel	21
10. Wie verbringst du deine Ferien? Jak spędzasz ferie?	23
11. Was hast du am Wochenende gemacht? Co robiłeś w weekend?	24
12. Meine Traumreise. Podróż moich marzeń.	26
13. Unser Freund hat gestern Geburtstag gefeiert. Nasz przyjaciel obchodził wczoraj urodziny	28
14. Möchtest du auf dem Lande, oder in einer Großstadt wohnen? Czy chciałbyś mieszkać na wsi, czy w dużym mieście?	29
15. Kraków-meine Stadt. Was würdest du in Kraków deinem Freund aus Deutschland zeigen? Kraków – moje miasto. Co chciałbyś pokazać w Krakowie swojemu przyjacielowi z Niemiec?	31
16. Möchtest du zum Geburtstag ein Tier bekommen? Czy chciałbyś dostać w prezencie urodzinowym jakieś zwierzę?	33
17. Ich liebe Weihnachten. Kocham Boże Narodzenie	36
18. Was können wir für unsere Umwelt tun? Co możemy zrobić dla naszego środowiska naturalnego?	37
19. Die Umweltverschmutzung bringt viele Krankheiten mit. Zanieczyszczenie środowiska niesie ze sobą wiele chorób	40
20. Mein Traumberuf. Mój wymarzony zawód	42
21. Wer kann heute eine gute Arbeit finden? Kto dzisiaj może znaleźć dobrą pracę?	44
22. Was bedeutet heute der Begriff „eine gute Arbeit“? Co oznacza dzisiaj pojęcie „dobra praca“?	46
23. Haben wir ein besseres Leben als unsere Eltern vor vierzig Jahren? Czy mamy lepsze życie niż nasi rodzice przed czterdziestu laty?	48
24. Welche Rolle spielen heute die Massenmedien in unserem Leben? Jaką rolę odgrywają dzisiaj w naszym życiu środki masowego przekazu?	50
25. Sind wir tolerant, oder nicht? Jesteśmy czy nie jesteśmy tolerancyjni?	52
26. „Familie und Kinder stören die Karriere”. Bist du auch dieser Meinung? „Rodzina i dzieci są przeszkodą na drodze do kariery” Czy i ty jesteś tego zdania?	54

27. Was würdest du ändern, wenn du ein Jahr Ministerpräsident wärest? Co zmieniłbyś, gdybyś przez rok był premierem?	56
28. Braucht man noch seine Familie, wenn man etwa achtzehn ist? Czy rodzina jest jeszcze potrzebna, kiedy ma się około osiemnastu lat?	58
29. Würdest du im Ausland studieren, wenn du eine solche Möglichkeit hättest? Chciałbyś studiować za granicą, gdybyś miał taką możliwość?	60
30. Sport ist Gesundheit. Bist du auch der Meinung? Sport to zdrowie. Czy i ty jesteś tego samego zdania?	62
31. Wer gesund isst, der länger lebt. Was meinst du dazu? Kto się zdrowo odżywia ten dłużej żyje. Jakie jest twoje zdanie na ten temat?	65
32. Der Einfluss des technischen Fortschritts auf unser Leben. Wpływ postępu technicznego na nasze życie	67
33. Das war ein seltsames Erlebnis. To było dziwne przeżycie	70
34. Ich war Zeuge eines Unfalls. Byłem świadkiem wypadku samochodowego	72
35. Womit reisen die Leute am liebsten und warum? Czym ludzie podróżują najchętniej i dlaczego?	74
36. Lässt du dich von der Werbung beeinflussen? Czy ulegasz wpływowi reklamy? ..	75
37. Fremdsprachen sind ein Pass in die Welt. Bist du auch der Meinung? Znajomość języków obcych jest paszportem do świata. Czy i ty jesteś tego zdania?	77
38. Was macht die heutige Jugend in ihrer Freizeit? W jaki sposób dzisiejsza młodzież spędza swój wolny czas?	79
39. Immer mehr Ehepaare lassen sich scheiden. Wo liegen die Ursachen dafür? Coraz więcej małżeństw rozwodzi się. Gdzie leżą tego przyczyny?	81
40. Kann das Lesen durch Kino oder Fernsehen ersetzt werden? Czy oglądanie telewizji lub filmów w kinie może zastąpić czytanie książek?	84

Dialoge/Dialogi

1. Wir stellen uns vor. Przedstawiamy się	86
Dialog 1	86
Dialog 2	86
Dialog 3	87
2. Eine Verabredung/Spotkanie	88
Dialog 1	88
Dialog 2	89
Dialog 3	89
3. Im Restaurant/W restauracji	90
Dialog 1	90
Dialog 2	91
4. Beim Allgemeinarzt/U internisty	92
Beim Zahnarzt/U dentysty	94
5. Wie komme ich zu.../Jak dojdę do...	96
Dialog 1	96
Dialog 2	96

6. Im Reisebüro/W biurze podróży	97
7. Im Kleidungsgeschäft/W sklepie odzieżowym	99
Im Lebensmittelgeschäft/W sklepie spożywczym	101
8. Auf Stellensuche/W poszukiwaniu pracy	101
9. Wir suchen eine Wohnung/Szukamy mieszkania	102
10. Auf dem Bahnhof/Na dworcu	104
Dialog 1	104
Dialog 2	104

Korrespondenz/Korespondencja

1. Briefe/Listy	106
2. Postkarten/Kartki pocztowe	107
3. Einladungen/Zaproszenia	108
4. Glückwünsche und Gratulationen/Życzenia i gratulacje	109

Lebenslauf/Życiorys

Lebenslauf a	111
Lebenslauf b	111

Kurze Reaktionen/Krótkie reakcje językowe

1–9	114
10–21	115
22–30	116

Grammatische Hinweise/Wskazówki gramatyczne

Odmiana czasowników w czasie teraźniejszym	117
Czasy: Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futur I	120
Zaimki	122
Rodzajniki	124
Przymiotnik	124
Stopniowanie przymiotnika i przysłówka	125
Tryb rozkazujący	126
Tryb przypuszczający – Konjunktiv	127
Strona bierna – Passiv	128
Przymyki	129
Spójniki zdań złożonych	130
Formy podstawowe wybranych czasowników	131

das Arbeitszimmer, die Arbeitszimmer
– pracownia

es ist zu wenig Platz – jest zbyt mało
miejsca

der Balkon, die Balkons – balkon

sich erholen – wypoczywać

der Garten, die Gärten – ogród

der Baum, die Bäume – drzewo

der Obstbaum, die Obstbäume – drze-
wo owocowe

die Blume, die Blumen – kwiat
im Frühling – na wiosnę

die Wand, die Wände – ściana

das Dach, die Dächer – dach

sich geborgen fühlen – czuć się bez-
piecznie

in Zukunft – w przyszłości

heiraten – ożenić się, wyjść za mąż

gefallen – podobać się

2. Mój dom

Mieszkam razem z moimi rodzicami w domu. Dom nie jest duży, ale bardzo przytulny i praktycznie urządzony. Na samym dole znajduje się piwnica z garażem. Mój tata spędza tu swój wolny czas. Jego hobby to nasz samochód. Na parterze jest łazienka z ubikacją, kuchnia i pokój mieszkalny. Nie mamy właściwej jadalni, ale w kuchni jest kącik jadalny. Tutaj spotykamy się wszyscy razem trzy razy dziennie na posiłkach. Na pierwszym piętrze są nasze sypialnie i łazienka z ubikacją. Mój tata chciałby mieć jeszcze pracownię, ale na to jest zbyt mało miejsca. Moja sypialnia jest moim ulubionym pomieszczeniem w domu. Tutaj uczę się, słucham muzyki, czytam książki spotykam się z moimi przyjaciółmi. Mój



... CAŁKIEM NA DOLE ZNAJDUJE SIĘ PIWNICA Z GARAZEM.
MOJ TATA SPĘDZA TU SWÓJ WOLNY CZAS ...

pokój ma balkon. Jest to dla mnie ważne. Na tym balkonie mogę w lecie czytać i odpoczywać. Nasz dom stoi w dużym ogrodzie. W tym ogrodzie są małe owocowe drzewka, drzewa i różne kwiaty. Moja mama lubi ogród i prace ogrodowe. To jest jej ulubione zajęcie. Drzewa i kwiaty są bardzo kolorowe. Dom ma żółte ściany i zielony dach. Wszystko to razem wygląda bajecznie.

Lubię swój dom. On mi się podoba. Czuję się w nim bezpiecznie. W przyszłości, kiedy się ożenię, wybuduję również mały dom w dużym ogrodzie.

Mein Zimmer

Ich wohne mit meinen Eltern in einem Haus. Das Haus ist nicht groß, nur 150 m², aber ich habe mein eigenes Zimmer. In dem Zimmer lerne ich, und ich treffe mich mit meinen Freunden, ich lese Bücher und höre Musik. Das ist mein Lieblingsraum in dem ganzen Haus. Mein Zimmer ist 20 m² groß und hat einen Balkon. In dem Zimmer befindet sich ein Bett. Es ist breit und bequem. Über dem Bett hängt ein Bild und mein Foto. Links neben dem Bett steht ein Nachttisch, und auf dem Nachttisch ist eine Lampe. Ich benutze sie immer abends beim Lesen. Links an der Wand stehen ein Kleiderschrank und ein Bücherregal. Ich habe viele Bücher. Ich lese auch viel und gern. In dem Regal stehen auch der Fernseher mit dem Videorecorder und meine Stereoanlage. Auf dem Regal und auf dem Schrank stehen Topfblumen. An der Wand gegenüber befindet sich mein Schreibtisch mit dem Computer. Hier mache ich meine Hausaufgaben. Über dem Schreibtisch hängt eine Tafel mit dem Schulkalender und wichtigen Informationen. Unter der Tafel an der Wand ist ein kleines Fach mit Kugelschreibern und Bleistiften. Auf dem Schreibtisch steht auch eine kleine Lampe. An der nächsten Wand befinden sich ein großes Fenster und die Balkontür. Unter dem Fenster ist der Heizkörper, an dem Fenster hängen Gardinen und Vorhänge, auf dem Fensterbrett stehen Blumen. Auf dem Boden liegen zwei kleine Teppiche, sie sind grün. Sie passen sehr gut zu den Vorhängen und zu den Blumen in meinem Zimmer. Die Wände sind hellgelb, die Lampe an der Decke ist weiß. Die Möbel sind aus Holz, und auf dem Bett liegt eine gelbe Bettdecke. Alles zusammen sieht sehr gemütlich aus. Mein Zimmer gefällt mir sehr gut. Alles hier ist nach meiner Idee eingerichtet.

NÜTZLICHE WÖRTER UND AUSDRÜCKE

PRZYDATNE SŁÓWKA I WYRAŻENIA

mein eigenes Zimmer – mój własny pokój
 der Lieblingsraum, die Lieblingsräume – ulubione pomieszczenie
 der Balkon, die Balkones – balkon
 sich befinden – znajdować się
 das Bett, die Betten – łóżko
 bequem – wygodny
 das Bild, die Bilder – obraz
 über – nad
 unter – pod

das Foto, die Fotos – fotografia
 der Nachttisch, die Nachttische – stolik nocny
 neben – obok
 beim Lesen – przy czytaniu
 benutzen – używać
 die Wand, die Wände – ściana
 an der Wand – na ścianie, przy ścianie
 rechts – na prawo
 links – na lewo

Es gibt leider auch solche Leute, die viel Freizeit haben, aber sie wissen nicht, was sie damit tun sollen. Sie haben keine Ideen und keine Lust eine Idee zu finden. Sie stehen im Park oder vor dem Wohnblock, fluchen, brüllen und suchen Streit. Sie sind sehr auffällig, deshalb meinen oft die Erwachsenen, das sei die einzige Form der Freizeitaktivität der heutigen Jugend.

NÜTZLICHE WÖRTER UND AUSDRÜCKE

PRZYDATNE SŁÓWKA I WYRAŻENIA

behaupten, behauptete, behauptet – twierdzić, uważać

überhaupt – wcale, w ogóle

die Freizeit – wolny czas

die Weile, die Weilen – chwila

sich den Interessen ergeben – oddawać się zainteresowaniom

die Notwendigkeit – konieczność

sonst – inaczej, w przeciwnym razie

bald – wkrótce

müde – zmęczony

erschöpft – wyczerpany

sich fühlen, fühlte, gefühlt – czuć się

mit einem Satz – jednym zdaniem

in meinem Alter – w moim wieku

sich interessieren, interessierte, interessiert für – interesować się czymś

in Konzerte gehen – iść na koncert

besonders gerne – szczególnie chętnie

die Lieblingsgruppe, die Lieblingsgruppen – ulubiona grupa, zespół

spielen, spielte, gespielt – grać

sich vorstellen, stellte vor, vorgestellt

– wyobrażać sobie

das Leben – życie

das Sporttreiben – uprawianie sportu

unter den Jugendlichen – wśród młodych

am häufigsten – najczęściej

der Volleyball – piłka ręczna

der Fußball – piłka nożna

Ski fahren – jeździć na nartach

Rad fahren – jeździć na rowerze

beschäftigt sein – być zajęтым

Entspannung bieten – dawać odpężenie

erwähnen, erwähnte, erwähnt – wspominać

Musik machen – muzykować, tworzyć muzykę

eine ziemlich bekannte Gruppe – dość znana grupa

das Ereignis, die Ereignisse – wydarzenia

stolz sein auf – być dumnym z czegoś

die Idee, die Ideen – pomysł

keine Lust haben – nie mieć ochoty

der Wohnblock, die Wohnblocks – blok mieszkalny

fluchen, fluchte, geflucht – przeklinać

brüllen, brüllte, gebrüllt – wyć

Streit suchen – szukać zaczepki

auffällig sein – rzucać się w oczy

der Erwachsene, die Erwachsenen – dorośli

die Freizeitaktivität – zajęcie, aktywność w wolnym czasie

das Konzert, -e – koncert

Co dzisiejsza młodzież robi w wolnym czasie?

Mam wiele przyjaciółek i przyjaciół, którzy twierdzą, że w ogóle nie mają wolnego czasu, ponieważ ciągle muszą się uczyć. Każdy z nas ma jednak taką chwilę w ciągu dnia, kiedy oddaje się swoim zainteresowaniom, nawet jeśli ma wiele pracy. Jest to koniecznością, inaczej szybko czulibyśmy się zmęczeni i wyczerpani. Nie można jednak jednym zdaniem powiedzieć, co dzisiejsza młodzież robi w wolnym czasie, ponieważ każdy ma inne zainteresowania i inne hobby. Ja na przykład słucham muzyki lub chodzę do kina. Muzyka interesuje się każdy człowiek w moim wieku. My z przyjaciółmi chodzimy na koncerty, szczególnie chętnie, kiedy grają nasze ulubione zespoły. Nie umiem sobie też wyobrazić życia bez sportu. Uprawianie sportu jest wśród młodych ludzi bardzo popularne. Najczęściej gra się w siatkówkę, piłkę nożną, jeździ się na nartach lub na rowerze. Na sport zawsze powinno się znaleźć czas, nawet kiedy jest się bardzo zajęтым, jest to zdrowe i daje odprężenie.

Wspominałam już, że młodzież lubi muzykę. Mam przyjaciół, którzy nie tylko jej słuchają, ale ją tworzą. Są dosyć znaną grupą rockową, grali już nawet koncert w naszym mieście. To było dla nas wielkie wydarzenie. Byliśmy z nich dumni.

Są jednak też i tacy ludzie, którzy mają dużo wolnego czasu i nie wiedzą, co z nim zrobić. Nie mają żadnego pomysłu i nie mają ochoty wpaść na jakiś pomysł. Stoją w parku lub pod blokiem, przeklinają, wyją i szukają zaczepki. Rzucają się w oczy, dlatego dorośli często sądzą, że jest to jedyna forma spędzania wolnego czasu przez dzisiejszą młodzież.

39. Immer mehr Ehepaare lassen sich scheiden. Wo liegen die Ursachen dafür?

Wenn ich das Wort „Scheidung“ höre, erinnere ich mich an meine Schulfreundin Kathrin, deren Eltern sich scheiden ließen, als sie 12 Jahre alt war. Man kann sagen, sie war alt genug, die Situation verstehen und ertragen zu können, aber nur ich, ihre beste Freundin, wusste, was sie wirklich fühlte.

Wo liegen die Ursachen der ständig steigenden Anzahl der geschiedenen Ehen?

Es scheint selbstverständlich zu sein, dass ein Mensch, der eine Familie gründen möchte, verantwortungsvoll genug sein sollte, der Familie und den Kindern solch ein Erlebnis wie die Scheidung zu ersparen. Am häufigsten versuchen sich die Leute so zu entschuldigen: „Wir lieben einander nicht mehr, das gemeinsame Leben wäre noch schlimmer als die Trennung selbst.“ Die Sache ist aber viel komplizierter. Es gibt vielerlei Gründe, warum sich die Ehepartner trennen, auch wenn sie sich früher sehr geliebt haben.

Vor allem sind das die Charakterunterschiede, die erst dann bemerkt werden, wenn sie die Verheirateten bei dem gemeinsamen Leben zu stören beginnen, oder wenn in der Ehe wichtige Entscheidungen getroffen werden müssen. Der Spruch, dass man den anderen erst dann heiraten soll, wenn man ihn gut kennen gelernt hat, wäre hier eine zu weit gehende Vereinfachung. Die Eheleute sind oft so sehr unterschiedlich, oder sich so sehr ähnlich, dass

Dialoge

Wir stellen uns vor – Przedstawiamy się

Dialog 1.

- Hallo, ich bin Paul.
- Hallo, ich heiße Monika Bauer.
- Bist du neu in der Schule?
- Ja, ich bin erst zwei Wochen hier.
- Welche Klasse besuchst du?
- Die vierte und du?
- Ich besuche die dritte, mathematische Klasse. Woher bist du gekommen?
- Ich habe in Deutschland gewohnt, aber mein Vater hat eine neue Arbeit hier in Polen bekommen und jetzt wohnen wir in Krakau.
- Jetzt muss ich zum Unterricht gehen, treffen wir uns später?
- Ja, warum nicht. Also bis dann.
- Tschüß!

Dialog 1.

- Cześć, jestem Paul.
- Cześć, nazywam się Monika Bauer.
- Jesteś nowa w tej szkole?
- Tak, jestem tutaj dopiero dwa tygodnie.
- Do której klasy chodzisz?
- Do czwartej, a ty?
- Do trzeciej matematycznej. Skąd przyjechałaś?
- Mieszkałam w Niemczech, ale mój tata dostał nową pracę tutaj w Polsce i teraz mieszkamy w Krakowie.
- Muszę teraz iść na lekcję. Spotkamy się później?
- Tak, czemu nie. Do zobaczenia później.
- Cześć!

Dialog 2.

- Guten Tag, mein Name ist Konrad Miller.
- Guten Tag, Herr Miller. Sie sind der neue Kursteilnehmer, stimmt das?
- Ja, das stimmt.
- Würden Sie sich etwas näher vorstellen?
- Ich bin aus Berlin, bin 33 Jahre alt, verheiratet und habe zwei Kinder. Vor einem Monat habe ich die Stelle bei der Firma ADA bekommen, und ich möchte mit Ihnen Polnisch lernen.

- Was sind sie von Beruf?
- Ich habe Psychologie studiert, ich arbeite aber als Autoverkäufer.
- Gefällt Ihnen Polen?
- Ja, das ist ein schönes Land.
- Herzlich willkommen. Nehmen Sie also Platz. Ich wünsche Ihnen viel Erfolg beim Polnischlernen.
- Danke.

Dialog 2.

- Dzień dobry. Nazywam się Konrad Miller.
- Dzień dobry panie Miller. Pan jest nowym uczestnikiem kursu, zgadza się?
- Tak, zgadza się.
- Czy mógłby się pan bliżej przedstawić?
- Jestem z Berlina, mam 33 lata, jestem żonaty i mam dwoje dzieci. Przed miesiącem dostałem posadę w firmie ADA i razem z Państwem chciałbym się uczyć języka polskiego.
- Kim pan jest z zawodu?
- Studiowałem psychologię, ale pracuję jako sprzedawca samochodów.
- Podoba się panu Polska?
- Tak, to piękny kraj.
- Serdecznie witamy. Proszę więc zająć miejsce. Życzę powodzenia w nauce języka polskiego.
- Dziękuję.

Dialog 3.

- Guten Tag, Frau Braun.
- Guten Tag, Monika.
- Darf ich Ihnen vorstellen, das ist mein Freund Peter.
- Guten Tag, Peter. Monika hat viel über Sie erzählt. Wann sind Sie gekommen?
- Am Montag. Ich habe noch nicht viel gesehen, aber die Stadt gefällt mir.
- Ja, Sie haben also viel zu besichtigen. Verlieren Sie keine Zeit. Es war sehr nett Sie kennen zu lernen. Monika, ich lade dich mit deinem Freund zum Kaffee ein
- Danke, wir kommen bestimmt.
- Auf Wiedersehen.
- Auf Wiedersehen.

Dialog 3.

- Dzień dobry, pani Braun.
- Dzień dobry Moniko.
- Czy mogę pani przedstawić? To mój przyjaciel Piotr.
- Dzień dobry Piotrze. Monika wiele mi o panu opowiadała. Kiedy pan przyjechał?
- W poniedziałek. Jeszcze niewiele widziałem, ale miasto mi się podoba.
- Tak, ma pan więc wiele do zwiedzenia. Proszę nie tracić czasu. Miło było pana poznać. Moniko, zapraszam cię z twoim przyjacielem na kawę.

NÜTZLICHE WÖRTER UND AUSDRÜCKE

PRZYDATNE SŁÓWKA I WYRAŻENIA

Sehr Geehrter Herr Meier – Szanowny Panie Meier

Sehr geehrte Frau Meier – Szanowna Pani Meier

Sehr geehrte Damen und Herren – Szanowne Panie, Szanowni Panowie

Lieber Herr Meier – Drogi/ kochany Panie Meier

Liebe Frau Meier – Droga/ kochana Pani Meier

Lieber Peter – drogi/ kochany Piotrze

Liebe Eva – droga/ kochana Ewo

Hallo Paul! – Cześć Paul (jako formułka na rozpoczęcie)

An Herrn Peter Meier – Do Pana Piotra Meiera

An Frau Eva Meier – Do Pani Ewy Meier

Mit vielen Grüßen – z serdecznymi pozdrowieniami

Viele Grüße – serdeczne pozdrowienia

Herzliche Grüße – serdeczne pozdrowienia

Tschüb, bis bald – cześć, do zobaczenia wkrótce

der Brief, die Briefe – list

der Eilbrief, die Eilbriefe – list ekspresowy

der Einschreibebrief, die Einschreibebriefe – list polecony

die Ansichtskarte, die Ansichtskarten – widokówka

die Postkarte, die Postkarten – kartka pocztowa

der Absender – nadawca

der Empfänger – adresat

das Telegramm, die Telegramme – telegram

ein Telegramm, einen Brief aufgeben,

gab auf, aufgegeben – telegram/list nadać

korrespondieren, korrespondierte,

korrespondiert – korespondować

die Briefmarke, die Briefmarken –

znaczek pocztowy

die Post – poczta

die Adresse, die Adressen – adres

Einladungen/zaproszenia

1

Anlässlich unserer Goldenen Hochzeit
möchten wir Sie herzlich
zu einem feierlichen Mittagessen
am 16. 04. 2002 einladen.
Paula und Peter Meier
Bitte ab – oder zusagen

Z okazji naszego Złotego Wesela
chcieliśmy Państwa serdecznie zaprosić
na uroczysty obiad,
który odbędzie się
dnia 16. 04. 2002
Paul i Petra Meier

Prosimy poinformować nas, czy Państwo przybędą

2

Wir haben die große Freude und Ehre
 Sie zu unsere Hochzeit
 Am 16. 04. 2002 um 15 Uhr einzuladen.
 Ort: Die Allerheiligen Kirche
 Hochzeitsfeier: Restaurant zum Löwen Gartenstraße 6
 Anna Braun und Peter Berger

Mamy radość i zaszczyt
 Zaprosić Państwa na nasz Ślub,
 który odbędzie się dnia 16. 04. 2002 roku o godzinie 15. 00.
 Miejsce: Kościół Wszystkich Świętych
 Uroczystość weselna: Restauracja pod Lwem, ul. Ogrodowa.
 Anna Braun i Peter Berger

3

Liebe Anna
 Am Samstag, dem 16. 04. möchte ich meinen 18. Geburtstag zusammen mit meinen
 Freunden feiern.
 Du bist dazu herzlich eingeladen
 Die Geburtstagsparty findet im Cafe Rosa um 19 Uhr statt.
 Bitte, sag mir Bescheid, ob du kommst, oder nicht.
 Petra Meier.

Droga Anno
 W sobotę, 16. 04 chciałabym razem z przyjaciółmi świętować swoje osiemnaste urodziny.
 Zapraszam Cię na nie serdecznie.
 Przyjęcie urodzinowe odbędzie się w kawiarni Róża o godzinie 19.00.
 Poinformuj mnie, proszę, czy przyjdiesz,
 Petra Meier

Glückwünsche und Gratulationen/ Życzenia i gratulacje

1

Herzliche Glückwünsche zur Ernennung zum Professor.
 Ich wünsche Ihnen viel Erfolg im neuen Arbeitsbereich
 P.M.

Serdeczne gratulacje z okazji mianowania na profesora.
 Życzę Panu wiele sukcesów na nowym stanowisku pracy.

Kurze Reaktionen/ Krótkie reakcje językowe

Wyobraź sobie, że znalazłeś się w poniżej opisanych sytuacjach. Zareaguj krótko jednym, dwoma zdaniami w języku niemieckim.

1. Podziękuj gospodarzom za miłe spędzony wieczór, pożegnaj się
Vielen Dank für den schönen Abend. Wir müssen schon leider gehen, wir rufen Sie morgen an.
2. Zaproś koleżankę na swoje urodziny, podaj wszystkie potrzebne informacje.
Halo Monika, ich möchte dich heute um acht Uhr zu meinem Geburtstag einladen. Wir treffen uns bei mir zu Hause.
3. Przepraszaj znajomego, że nie przyszedłeś na umówione spotkanie. Podaj przyczynę.
Es tut mir leid, ich konnte aber nicht kommen. Ich hatte eine Autopanne und ich musste mein Auto zur Reparatur anmelden.
4. Zapytaj przechodnia o drogę do najbliższej apteki.
Entschuldigen Sie, bitte. Wie komme ich zu der nächsten Apotheke?
5. Zwróć uwagę koledze, który w autobusie zajął miejsce przeznaczone dla osób niepełnosprawnych.
Der Platz hier ist für Behinderte. Du solltest ihn frei lassen.
6. Odmów koleżance, która zaprosiła cię do kina, podaj przyczynę.
Es tut mir leid, ich kann heute nicht ins Kino gehen. Morgen habe ich eine Klassenarbeit, ich muss lernen.
7. Zaproponuj koledze wspólne obejrzenie ciekawego filmu.
Heute läuft im Kino der Film, von dem ich dir erzählt habe. Ich habe schon Karten. Gehst du mit?
8. Przepraszaj nauczyciela, że nie oddałeś w terminie pracy domowej. Podaj przyczynę.
Entschuldigen Sie, aber ich konnte nicht die Arbeit rechtzeitig abgeben, ich war krank, ich musste im Bett bleiben.
9. Zapytaj kolegę, czy mógłby pożyczyć ci książkę. Podaj termin jej zwrotu.
Würdest du mir das Deutschbuch leihen? Ich gebe es dir am Montag zurück.

Grammatische Hinweise

ODMIANA CZASOWNIKÓW W CZASIE TERAŹNIEJSZYM

Czasownik składa się z tematu i końcówki *machen*: *mach* – temat, *en* – końcówka. W odmianie w czasie teraźniejszym do tematu czasownika dodaje się następujące końcówki:

<i>ich</i>	<i>mach-e</i>
<i>du</i>	<i>mach-st</i>
<i>er, sie, es</i>	<i>mach-t</i>

<i>wir</i>	<i>mach-en</i>
<i>ihr</i>	<i>mach-t</i>
<i>sie</i>	<i>mach-en</i>

UWAGA!

- temat kończy się na: -d, -t, -ffn, -tm, -chn np. *arbeiten*

<i>du</i>	<i>arbeit-e-st</i>
<i>er, sie, es</i>	<i>arbeit-e-t</i>

<i>ihr</i>	<i>arbeit-e-t</i>
------------	-------------------

- temat kończy się na: -s, -z, -tz, -ss, -ß np. *sitzen*

<i>du</i>	<i>sitz-t</i>
-----------	---------------

(2. os. l. poj. traci s w końcówce)

- temat kończy się na: -eln, -ern np. *tadeln*

<i>ich</i>	<i>tadl-e</i>
------------	---------------

(1. os. l. poj. traci e należące do tematu)

- w niektórych czasownikach w 1. i 2. osobie l. poj. następuje zmiana samogłoski tematycznej

a – ä	
<i>ich</i>	<i>fahre</i>
<i>du</i>	<i>fährst</i>
<i>er, sie, es</i>	<i>fährt</i>

e – i lub ie	
<i>ich</i>	<i>lese</i>
<i>du</i>	<i>liest</i>
<i>er, sie, es</i>	<i>liest</i>

zwischen – między

SPÓJNIKI ZDAŃ ZŁOŻONYCH

- Spójniki, po których następuje szyk prosty zdania (orzeczenie jest na miejscu drugim)

und – i, a

aber – lecz, ale

oder – albo, lub

sondern – lecz

denn – ponieważ

np.:

Wir gehen nicht ins Kino, sondern wir bleiben zu Hause.

(Nie idziemy do kina, lecz zostajemy w domu)

- Spójniki, po których bezpośrednio występuje orzeczenie

darum, deshalb, deswegen – dlatego

dann – wtedy

doch – jednak, przecież

trotzdem – mimo to

sonst – inaczej

np.:

Wir müssen schneller gehen, sonst kommen wir zu spät.

(Musimy iść szybciej, inaczej się spóźnimy)

- Spójniki, po których orzeczenie stoi na końcu zdania

dass – że

weil – ponieważ

ob – czy

damit – żeby

obwohl – chociaż

wenn – jeśli, kiedy (dla czynności teraźniejszych, przyszłych i powtarzających się w przeszłości)

als – kiedy (dla czynności jednorazowych w przeszłości)

indem – w ten sposób, że

nachdem – po tym jak

bevor – zanim

po zaimkach pytających i względnych

np.

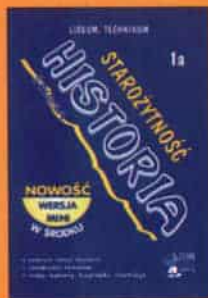
Immer wenn ich krank war, ging ich mit meiner Mutter zum Arzt.

(Zawsze kiedy byłem chory, szedłem z moją mamą do lekarza.)

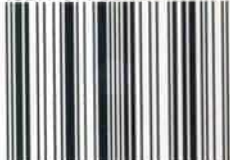
FORMY PODSTAWOWE WYBRANYCH CZASOWNIKÓW

Bezokolicznik 3.os. l. poj. 3. os. l. poj. Präteritum PartizipII

				znaczenie polskie
backen	bäckt	buk	gebacken	piec
beginnen		begann	begonnen	zaczynać
bieten		bot	geboten	oferować
bitten		bat	gebeten	prosić
bleiben		blieb	geblieben ist	pozostawać
brechen	bricht	brach	gebrochen	łamać
brennen		brannte	gebrannt	płonać
bringen		brachte	gebracht	przynosić
denken		dachte	gedacht	myśleć
dürfen	darf	durfte	gedurft	mieć pozwolenie
essen	isst	aß	gegessen	jeść
fahren	fährt	fuhr	gefahren ist	jechać
fallen	fällt	fiel	gefallen ist	upadać
finden		fand	gefunden	znajdować
fliegen		flog	geflogen ist/hat	latać
geben	gibt	gab	gegeben	dawać
gehen		ging	gegangen ist	iść
haben	hat	hatte	gehabt	mieć
heißen		hieß	geheißen	nazywać się
helfen	hilft	half	geholfen	pomagać
kennen		kannte	gekant	znać
kommen		kam	gekommen ist	przychodzić
können	kann	konnte	gekonnt	potrafić
lassen	lässt	ließ	gelassen	zostawiać, polecić
laufen	läuft	lief	gelaufen ist	biegać
leiden		litt	gelitten	cierpieć
lesen	liest	las	gelesen	czytać
liegen		lag	gelegen	leżeć
mögen	mag	mochte	gemocht	lubić
müssen	muss	musste	gemusst	musieć
nehmen	nimmt	nahm	genommen	brać
rufen		rief	gerufen	wołać
schlafen	schläft	schief	geschlafen	spać
schließen		schloss	geschlossen	zamykać
schreiben		schrieb	geschrieben	pisać
schwimmen		schwamm	geschwommen ist/hat	pływać
sehen	sieht	sah	gesehen	widzieć
sein	ist	war	gewesen ist	być
sollen	soll	sollte	gesollt	mieć powinność
sprechen	spricht	sprach	gesprochen	mówić



ISBN 978-83-7327-310-8



9 788373 273108 >

Wydawnictwo **GREG**[®]

31-979 Kraków, ul. Klasztorna 2B, Księgarnia internetowa: www.greg.pl